

【資料】

1.調査団員・氏名

(1) 基本設計調査

総括団長	武藤亜子	国際協力事業団 無償資金協力部 業務第二課
技術参与	山下圭輔	自治医科大学 救急医学教室 助教授
業務主任	東條重孝	(株)国際テクノセンター
地域医療 / 病院運営	赤木重仁	アイテック株式会社
機材計画 / 設備計画 1	石田賢司	アイテック株式会社
機材計画 / 設備計画 2	村下収一	(株)国際テクノセンター
調達計画 / 積算	松木敏彦	(株)国際テクノセンター
通訳	高瀬知哉	(株)国際テクノセンター

(2) 基本設計概要説明調査

総括団長	武藤亜子	国際協力事業団 無償資金協力部 業務第二課
業務主任	東條重孝	(株)国際テクノセンター
機材計画 / 設備計画 1	石田賢司	アイテック株式会社
機材計画 / 設備計画 2	村下収一	(株)国際テクノセンター
通訳	高瀬知哉	(株)国際テクノセンター

2. 調査工程

(1) 基本設計調査

日数	日付	官団員	業務主任	地域医療 / 病院運営	機材計画 / 設備計画 1	機材計画 / 設備計画 2	調達計画 / 積算	通訳	
		13日間	24日間	16日間	24日間	24日間	11日間	24日間	
1	5月22日 木	成田発	成田発AZ787 ミラノ 17:30着 ミラノ発AZ83020:30	成田発AZ787 ミラノ 17:30着 ミラノ発AZ83020:30	成田発AZ787 ミラノ 17:30着 ミラノ発AZ83020:30	成田発AZ787 ミラノ 17:30着 ミラノ発AZ83020:30	11日間	業務主任に同行	
2	5月23日 金		ダマスカス01:25着 調査準備		ダマスカス01:25着 調査準備(車輜・現地通訳の手配等)				
3	5月24日 土		保健省表敬(調査日程打合せ、インセプション説明、プレゼン依頼等)、午後JICA表敬		同左				
4	5月25日 日		クネイトラ保健局協議 / クネイトラ病院調査		成田発AZ787 ミラノ 17:30着 ミラノ発AZ83020:30				同左
5	5月26日 月		クネイトラ保健局 / グラ保健局・県病院調査 / スウェーデン保健局・県病院調査		ダマスカス01:25着 業務主任に同行				同左
6	5月27日 火		ダマスカス着、9時:JICA表敬、11時:SPC表敬、その後:クネイトラ病院		官団員に同行				
7	5月28日 水	大使館表敬、保健省 / 保健大臣によるプレゼンテーション	8時半:保健省にて協議 / 質問書回収、以降、官団員に同行						
8	5月29日 木	9時:クネイトラ保健局にて協議				成田発 ミラノ17:30着 ミラノ発20:30			
9	5月30日 金	団内打合せ・資料整理				ダマスカス01:25着 調査準備			
10	5月31日 土	9時:クネイトラ保健局にて協議	9時:保健省 / 統計・財務調査	クネイトラ病院にて機材・施設協議		成田発			
11	6月1日 日	9時:クネイトラ県庁表敬、南部スウェーデンHC視察、病院視察 / 協議	9時:保健省 / 統計・財務調査	クネイトラ病院にて機材・施設協議		ダマスカス着、代理店調査準備			
12	6月2日 月	ダマスカス病院視察 / クネイトラ保健局協議	9時:保健省 / 統計・財務調査	クネイトラ病院にて機材・施設協議		代理店調査			
13	6月3日 火	グラ病院視察、保健省ミニッツ説明 / 協議	9時:保健省 / 統計・財務調査	クネイトラ病院にてミニッツ協議、機材・設備調査					
14	6月4日 水	保健省ミニッツ協議、					代理店 / 調達調査		
15	6月5日 木	保健省にてミニッツ署名、大使館・JICA報告					代理店 / 調達調査		
16	6月6日 金	ダマスカス発	資料整理						
17	6月7日 土	成田着	保健省協議、資料収集	9時:保健省 / 統計・財務調査	ゴラン病院(施設調査)	代理店 / 調達調査			
18	6月8日 日		保健省協議、資料収集	ダマスカス5:00発 ミラノ14:35発	ゴラン病院協議(機材)	代理店 / 調達調査			
19	6月9日 月		保健省協議、資料収集	成田9:25着	ゴラン病院協議(機材)	ダマスカス発			
20	6月10日 火		ゴラン病院協議		ゴラン病院協議 (機材・設置場所・シリア側負担工事確認)	成田着			
21	6月11日 水		保健省協議、UNDOF資料収集、JICA報告		保健省協議(機材)、JICA報告				
22	6月12日 木		保健省 / クネイトラ保健局協議、大使館報告		保健省 / クネイトラ保健局協議、大使館報告				
23	6月13日 金		ダマスカス5:00発 ミラノ14:35発		ダマスカス5:00発(AZ829) ミラノ14:35発(AZ829)				
24	6月14日 土		成田9:25着		成田9:25着				

(2) 基本設計概要説明調査

日数	日付	官団員	業務主任	機材計画 / 設備計画 1	機材計画 / 設備計画 2	通訳
		10日間	11日間	11日間	11日間	業務主任に同行
1	8月23日 土	成田発	成田発 アムステルダム着(KL403)、発(KL8267)			
2	8月24日 日		ダマスカス着、JICA / 保健省表敬、日程 / ドラフトレポート説明、諸手配			
3	8月25日 月		ダマスカス着、保健省・JICA表敬	保健省 / クネイトラ保健局協議(ドラフトレポート、機材)		
4	8月26日 火		ゴラン病院協議(機材仕様・設備)			
5	8月27日 水		保健省協議(機材仕様・先方負担事項協議)			
6	8月28日 木		保健省ミニッツ協議			
7	8月29日 金		団内打合せ・資料整理			
8	8月30日 土		ゴラン病院協議(機材仕様・先方負担事項確認)			
9	8月31日 日		ミニッツ署名、大使館、JICA報告			
10	9月1日 月		ダマスカス発 アムステルダム			
11	9月2日 火		成田着			

3. 関係者（面談者）リスト

【援助調整機関】

国家計画委員会

技術・科学協力局長

バサム・アル・スバイ

【保健省】

保健大臣

モハメド・イヤド・シャティ

計画統計局長

マフムード・ダシャーシュ

計画統計局課長

ファリッド・アクリ

【クネイトラ県保健局関係】

クネイトラ県保健局長

ハサン・イッサ

アルブレイカ・ヘルスセンター長

ラビア オスコン

カーナルナベ救急センター長

ラフィーワ アッパース

【ゴラン病院】

院長

サラハ・イスマイル

副院長

モハムド・イブラヒム

内科医長

ハサン・アル・イブラヒム

外科医長

モルヘイ・モスタファ

看護部長

マジド・ボリアス

財務部長

ハッサン・ハムド

家庭医

オサマ・カマルメズ

維持管理部技師

カルディア・カブル

運営委員会住民代表

ラドワン・タハン

運営委員会住民代表

マザン・ムリオド

【その他保健省関係】

ダラア県保健局長

モハメド・イード・アリ

ダマスカス病院長

カマル・アル・ハマスレ

ダマスカス病院維持管理部

フサン・ハムダン

【在外機関】

保健省 GTZ アドバイザー

デトレフ・シュヴェフェル

保健省 EU アドバイザー

ゲルツ・ギュンター・ケーヴェル

EU 代表大使館

エリック・ラモンタージ

UNDOF 広報官

北川敬三

【在シリア日本国大使館】

特命全権大使

林 梓

二等書記官

奥田 健

【在シリア JICA 事務所】

所長

長澤 一秀

副所長

大竹 茂

所員

武市 直己

4. 当該国の社会経済状況

シリア・アラブ共和国
Syrian Arab Republic

一般指標	
政体	共和制 *1
元首	大統領/バシヤール・アル・アサド (Bashar al-ASSAD) *1,3
独立年月日	1946年4月17日 *3,4
主要民族/部族名	アラブ人90%、アルメニア系5%、クルド系3% *1,3
主要言語	アラビア語、クルド語、アルメニア語 *1,3
宗教	イスラム教85%(スンニー派70%、アラウィ派11%) *1,3
国連加盟年	1945年10月24日 *12
世銀加盟年	1947年4月10日 *7
IMF加盟年	1947年4月10日 *7
国土面積	185.17 千km ² *1,6
総人口	16,189 千人 2000 年 *6
	首都 ダマスカス (Damascus) *2
	主要都市名 アレッポ、ホムス、ラタキア、ハマ *3
	労働力総計 5,164 千人 2000 年 *6
	義務教育年数 6 年間 (年) *13
	初等教育就学率 103.8 % 1998 年 *6
	中等教育就学率 42.0 % 1998 年 *6
	成人非識字率 25.6 % 2000 年 *6
	人口密度 88.09 人/km ² 2000 年 *6
	人口増加率 3.1 % 1990-2000 年 *6
	平均寿命 平均 71.20 男 70.00 女 72.40 *10
	5歳児未満死亡率 29/1000 2000 年 *6
	カロリー供給量 3,038.0 cal/日/人 2000 年 *17

経済指標	
通貨単位	シリア・ポンド (Pound) *3
為替レート	1 US \$ = 51.24 (2002 月 12) *8
会計年度	Dec. 31 *6
国家予算	(1999) *6
歳入総額	196,127 Millions of Pounds *9
歳出総額	190,300 Millions of Pounds *9
総合収支	541 百万ドル 2000 年 *15
ODA受取額	158.5 百万ドル 2000 年 *19
国内総生産(GDP)	16,983.93 百万ドル 2000 年 *6
一人当たりのGNI	940.0ドル 2000 年 *6
分野別GDP	農業 24.1 % 2000 年 *6
	鉱工業 30.2 % 2000 年 *6
	サービス業 45.7 % 2000 年 *6
産業別雇用	農業 男 % 女 % 1998-2000 年 *6
	鉱工業 % % 1998-2000 年 *6
	サービス業 % % 1998-2000 年 *6
実質GDP成長率	5.8 % 1990-2000 年 *6
	貿易量 2000 年 *15
	商品輸出 5,146 百万ドル *15
	商品輸入 -3,723 百万ドル *15
	輸入カバー率 (月) 2000 年 *14
	主要輸出品目 石油・石油製品、果物・野菜、繊維製品 *1
	主要輸入品目 機械類、金属・金属製品、食料品 *1
	日本への輸出 16 百万ドル 2001 年 *16
	日本からの輸入 185 百万ドル 2001 年 *16
	総国際準備 53,620.3 百万ドル 2000 年 *6
	対外債務残高 21,657.4 百万ドル 2000 年 *6
	対外債務返済率(DSR) 4.8 % 2000 年 *6
	インフレ率 (消費者価格物価上昇率) 6.7 % 1990-2000 年 *6
	国家開発計画 第9次5カ年計画 (2001-05) *11

気象 (1991~ 年平均)													
観測地:ダマスカス(北緯33度25分、東経36度31分、標高611m) *4,5													
月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均/計
降水量	34.6	32.4	23.7	14.2	4.9	0.6	0.0	0.0	0.1	11.1	24.3	36.8	182.7 mm
平均気温	6.2	8.0	11.2	15.7	20.4	24.6	26.6	26.2	23.3	18.5	12.3	7.5	16.7 °C

*1 各国概況(外務省)
 *2 世界の国々一覧表(外務省)
 *3 世界年鑑2002(共同通信社)
 *4 最新世界各国要覧10訂版(東京書籍)
 *5 理科年表2000(国立天文台編)
 *6 World Development Indicators 2002(WB)
 *7 BRD Membership List(WB)
 *8 IMF Members' Financial Data by Country(IMF)
 *9 Universal Currency Converter
 *10 Government Finance Statistics Yearbook 2001 (IMF)
 *10 Human Development Report 2002(UNDP)
 *11 Country Profile(BIU),外務省資料等
 *12 United Nations Member States
 *13 Statistical Yearbook 1999(UNESCO)
 *14 Global Development Finance 2002(WB)
 *15 International Financial Statistics Yearbook 2002(IMF)
 *16 世界各国経済情報ファイル2002(世界経済情報サービス)
 *17 FAO Food Balance Sheets 2002年6月 FAO Homepage
 注:商品輸入については複式簿記の計上方式を採用しているため
 支払い額はマイナス表記になる

シリア・アラブ共和国

Syrian Arab Republic

我が国におけるODAの実績

項目	年度	(単位:億円) *18				
		1996	1997	1998	1999	2000
技術協力		20.85	22.09	14.39	11.21	14.52
無償資金協力		23.59	24.82	12.54	25.86	26.21
有償資金協力						
総額		44.44	46.91	26.93	37.07	40.73

該国に対する我が国ODAの実績

目	暦年	(支出純額、単位:百万ドル) *18				
		1996	1997	1998	1999	2000
技術協力		19.38	17.12	16.20	12.87	12.88
無償資金協力		12.64	26.57	15.84	18.54	17.79
有償資金協力		2.84	22.63	17.98	104.76	33.69
総額		34.87	66.33	50.02	136.17	64.36

CD 諸国の経済協力実績 2000年

	(支出純額、単位:百万ドル) *19				
	贈与(1) (無償資金協力・ 技術協力)	有償資金協力 (2)	政府開発援助 (ODA) (1)+(2)=(3)	その他政府資金 及び民間資金(4)	経済協力総額 (3)+(4)
二国間援助 (主要供与国)	59.3	38.0	97.3	270.6	367.9
Japan	30.7	33.7	64.4	-15.3	49.1
France	11.5	1.7	13.2	-22.1	-8.9
Germany	11.9	0.1	12.0	373.4	385.4
Italy	0.2	2.6	2.8	-473.6	-470.8
多国間援助 (主要援助機関)	41.4	-2.7	38.7	-14.2	24.5
UNRWA			22.7	0.0	22.7
IFP			4.6	0.0	4.6
その他	0.6	21.9	22.5	0.0	22.5
合計	101.3	57.2	158.5	256.3	414.8

入窓口機関

協力: 総理府企画庁
 無償: 総理府企画庁
 有償: 総理府企画庁

*20

5. 討議事録 (M/D)

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON THE BASIC DESIGN STUDY
ON THE PROJECT FOR SUPPLYING MEDICAL EQUIPMENT
FOR GOLAN HOSPITAL IN SYRIAN ARAB REPUBLIC

In response to a request from the Government of Syrian Arab Republic (hereinafter referred to as "Syria"), the Government of Japan decided to conduct a Basic Design Study on the Project for Supplying Medical Equipment for Golan Hospital (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA").

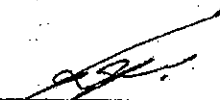
JICA sent to Syria the Basic Design Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Ms. Ako MUTO, Second Project Management Division, Grant Aid Management Department, JICA, and is scheduled to stay in the country from May 23 to June 12, 2003.

The Team held discussions with the officials concerned of the Government of Syria and conducted a field survey in the study area.

In the course of discussions and field survey, both parties confirmed the main items described on the attached sheets. The Team will proceed to further works and prepare the Basic Design Study Report.

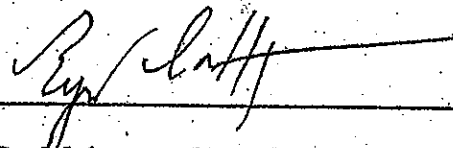
Damascus, June 5, 2003

武藤 亜子



Ms. Ako MUTO
Team Leader
Second Project Management Division
Grant Aid Management Department
JICA
Japan

Mr. Bassam Al Sibai
Deputy Head
State Planning Commission
Syrian Arab Republic



Dr. Mohammed Eyad Chatty
Minister
Ministry of Health
Syrian Arab Republic

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to assist provision of secondary level medical services based on the Health Sector Strategy from 2000 to 2020 at the Golan Hospital. The sphere of medical services is clarified in 7-1.

2. Project site

The Project site is located at Golan Hospital in Al-Baath City, Governorate of Qunaitra.

3. Responsible Agency and Implementing Agency

The responsible agency is Ministry of Health (Directorate of Planning), Qunaitra Health Directorate, and the implementing agency is Golan Hospital (hereinafter referred to as "the Syrian Side"). The organization chart is as Annex 1.

4. Items requested by the Government of Syria

After discussions with the Team, the items described in Annex-2 were finally requested by The Government of Syria. JICA will assess the appropriateness of the request and will recommend to the Government of Japan for approval.

However, the final components of the Project will be decided after further studies.

5. Japan's Grant Aid Scheme

5-1. The Syrian side understands the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Team, as described in Annex-3.

5-2. The Syrian side will take the necessary measures, as described in Annex-4~5, for smooth implementation of the Project, as a condition for the Japan's Grant Aid to be implemented.

6. Schedule of the Study

6-1. The consultants will proceed to further studies in Syria until June 12, 2003.

6-2. JICA will prepare the draft basic design report in English and dispatch a mission in order to explain its contents around August 2003.

6-3. In case that the contents of the draft report are acceptable in principle by The Syrian side, JICA will complete the final report and send it to the Syrian side around October, 2003.

After the final report is completed, it is open to public.

7. Other relevant issues

7-1. Name of the Project

Upon the request from the Syrian side, both sides agreed to name the Project "The Project for Supplying Medical Equipment for Golan Hospital".

武藤

7-2. Medical services in Golan Hospital

- 1) Bed capacity : around 120 beds
- 2) Internal Medicine
- 3) Surgery
- 4) Pediatrics
- 5) Obstetrics & Gynecology
- 6) Ophthalmology
- 7) ENT
- 8) Central Laboratory
- 9) Radiology
- 10) Physiotherapy
- 11) Emergency
- 12) Out-Patient
- 13) I.C.U. and High Care Unit
- 14) Hemodiaysis

Both sides agreed with the block plan of the Golan Hospital as Annex-6.

7-3. Utilization of the Equipment

Both sides agreed that the equipment procured by the Project shall be used within the Golan Hospital.

7-4. Criteria to select the equipment

Based on the objective of the Project and medical services in Golan Hospital, the criteria to select the equipment was summarized in Annex-7.

7-5. Budgetary Allocation

- 1) The Team confirmed that Ministry of Health had made necessary budgetary measures to allocate 341 medical staffs.
- 2) The Syrian side agreed to allocate budgets to manage the Golan Hospital constantly.

7-6. Necessary preparations by The Syrian Side

The Syrian side agreed to secure infrastructure such as electricity, steam, water, drainage medical gas before the installation work.

7-7. Recommendation by the Team

The Team strongly recommended to maintain the existing facilities, such as steam boilers, hot water boilers, air handling unit, and related pipelines and connections.

2. 武藤

7-8. Other donors' Projects

The Syrian side explained that the EIB's loan project for 15 Hospitals didn't include Golan Hospital.

7-9. Revealing the detailed information

Both side confirmed that the detailed specifications of the equipment and other technical information shall not be released before the tender to be held in the implementation stage of the Project.

Annex-1: Organization Chart

Annex-2: Lists of the Equipment

Annex-3: Japan's Grant Aid Scheme

Annex-4: Flowchart of Japan's Grant Aid Procedures

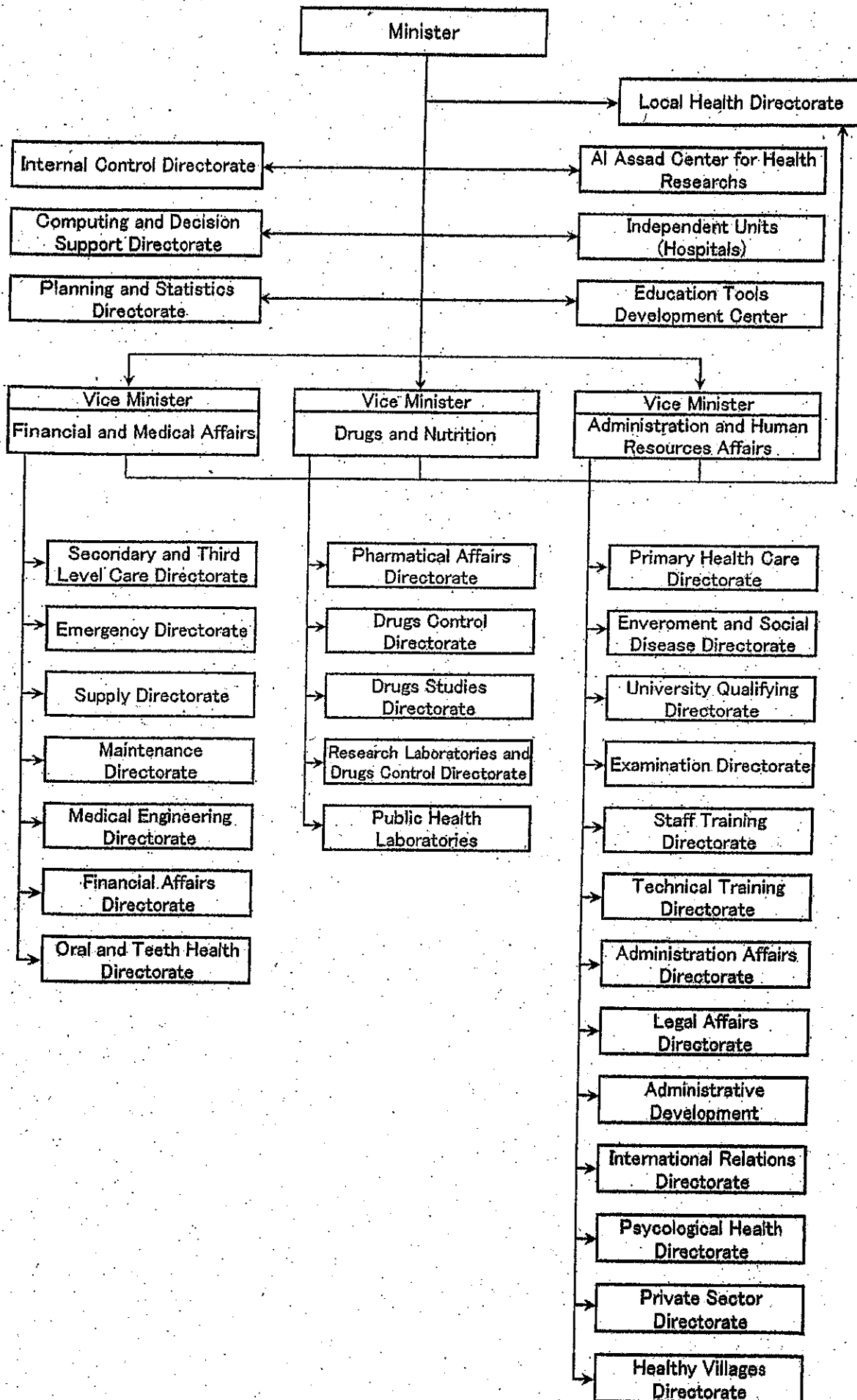
Annex-5: Major Undertakings to be taken by Each Government

Annex-6: Block Plan of the Golan Hospital

Annex-7: Criteria to select the Equipment

2. 武藤

Organization Chart of Ministry of Health



Equipment		QTY	E.R.	X-RAY	OPT	LAB	I.C.U	High Care	INT.	PED.	OB/GY	SUR.	OUT P.	CSSD	KITCHEN	LAUNDRY	LECT.	REHA	TRANS.	
ENT-6	Hearing Resistance Unit	1											1							
ENT-7	ENT Diagnostic Kit	2											2							
ENT-8	Otoscope	2											2							
GENERAL SURGICAL EQUIPMENT GROUP.																				
GS-1	Bone Drill	1			1															
GS-2	Cast Cutter, Electric	2	1		1															
GS-3	Electrosurgical Unit, General Purpose	4			4															
GS-4	Suction Unit, Electric	9	1		4		2				2									
GS-5	Operating Table, Gynecology	1									1									
GS-6	Operating Table, General	2			2															
GS-7	Operating Table with traction unit, Orthopedic	1			1															
GS-8	Instrument Table	19	3		7		2	2			3	2								
GS-9	Delivery Table	2									2									
GS-10	Labor bed	2									2									
GS-11	Examination Table, Gynecology	1									2									
GS-12	Examination Table	8	3						2	1	1	2								
GS-13	Drill, Cranial	1			1															
GS-14	Bed with Limb Extension & External Fixed Equipment	2										2								
GS-15	Vacuum extractor	1									1									
GS-16	Suction bottle unit	10	2		8															
GS-17	Examination lamp	6	3																	
GS-18	Intubation set	7	2		3		1				1	2								
GS-19	Intubation set, for neonate	1																		
SPECIAL SURGICAL EQUIPMENT GROUP.																				
SS-1	kidney machine, Hemodialysis Unit	3			3															
SS-2	Bath for body washing	1																		
SS-3	Stretcher for body washing	1										1								
ENDSCOPE EQUIPMENT GROUP																				
END-1	Colonoscope	1																		
END-2	Laparoscope	1							1											
END-3	Cysto-Urethroscope	1							1											
END-4	Gastrointestinal fiberscope	2																		
END-5	Duodeno fiberscope	1							2											
END-6	Disinfecter, Fiberscopes	1							1											
END-7	Endoscope trolley with Monitor	1							1											
END-8	Endoscope cabinet	1							1											
END-9	Rectoscope with light source	2							1											
ANESTHESIOLOGY GROUP.																				
AN-1	Anesthesia Unit	4			3															
AN-2	Anesthesia Unit, portable	1	1								1									
AN-3	Resuscitator, Manual	10	1		4		1		1		1	1								
AN-4	Ventilator	5					5													

Department

Department

Equipment	QTY	E.R.	X-RAY	OPT	LAB	I.C.U	High Care	INT.	PED.	OB/GY	SUR.	OUT P.	CSSD	KITCHEN	LAUNDRY	LECT.	REHA.	TRANS.
AN-5 Ventilator, for Neonatal	1								1									
STERILIZING EQUIPMENT GROUP																		
STE-1 High Pressure Steam Sterilizer	2																	
STE-2 High Pressure Steam Sterilizer, table top	7	1		3						1		1	2					
STE-3 Sterilization Container set	1																	
STE-4 U.S. Cleaner	1																	
STE-5 Sink unit	1																	
STE-6 Trolley for Instruments	10																	
STE-7 Trolley for Linen	8												10					
TRANSPORT GROUP																		
T-1 Standard Ambulance	1																	
T-2 Ambulance with Equipment	1																	1
SURGICAL TOOLS GROUP																		
ST-1 Ear Wash Tool Set	1																	
ST-2 Tonsillectomy Kit	2											1						
ST-3 Nasal Instrument Kit	1											2						
ST-4 Laryngotomy kit	1											1						
ST-5 Sinusal Surgery Kit	2											2						
ST-6 Instrument set for Nasal treatment	2											2						
ST-7 Eyelid Surgery Kit	1	1																
ST-8 Lacrimal Duct Anomosis Kit	1	1																
ST-9 Prostatectomy Kit	2											2						
ST-10 Prostate Biopsy Kit	1											1						
ST-11 Urethrostomy Kit	1											1						
ST-12 Kidney Surgery Kit	1											1						
ST-13 General Urinary Surgery Kit	2											2						
ST-14 General Abdominal Surgery Kit	2											2						
ST-15 Minor Surgery Kit	5	2										3						
ST-16 Bile Duct Kit	1											1						
ST-17 Bowel Pliers Kit	2											2						
ST-18 Gallbladder Surgery Kit	2											2						
ST-19 Hernia Surgery kit, for adult	1											1						
ST-20 Hernia Surgery kit, for child	1											1						
ST-21 General Orthopedic kit	2											2						
ST-22 Thyreo (Thyroides) Surgery Kit	2											2						
ST-23 Minor Vascularly Surgery Kit	1	1										2						
ST-24 Varicotomy Kit	1											1						
ST-25 Neck Surgery Kit	1											1						
ST-26 Skull Surgery Kit	1	1										1						
ST-27 Vertebrae Lumbales Surgery Kit	1											1						
ST-28 Delivery Instrument kit	4											4						
ST-29 Uteroabdominal Abscision Kit	2											2						

Department

Equipment	QTY	E.R.	X-RAY	OPT	LAB	I.C.U	High Care	INT.	PED.	OB/ GY	SUR.	OUT P.	CSSD	KITCHEN	LAUNDRY	LECT.	REHA.	TRANS.
ST-30 Uterocervical Abscession Kit	1									1								
ST-31 Uterina Curettage Kit	2									2								
ST-32 Cesarean Kit	4									4								
ST-33 Gynecologic Examination Instrument Kit	6									4								
ST-34 Dressing Kit	13	3				2		2	1	2	2	1						
ST-35 Oral Surgery Kit	1			1														
Lecture Room Equipment Group																		
L-1 LCD Projector	1																	
L-2 Visual Projector	1																	
Ward General Equipment Group																		
W-1 Oxygen Flow meter w / Humidifier	60																	
W-2 Wall suction unit	60																	
W-3 IH-LO Stretcher	12	2		4				2	1	1	2							
W-4 Stretcher for Emergency treatment	1	1																
W-5 IV Pole	60																	
W-6 Wheel chair	9	2						1	1	1	2							
W-7 Bed, 3-crank	8					4		2										
Physiotherapy Equipment Group																		
PH-1 Parallel bar	1																	
PH-2 Lower limb exerciser	1																	
PH-3 Bicycle Exerciser	2																	
PH-4 Exercise stair	1																	
PH-5 Shoulder wheel	1																	
PH-6 Hot pack unit	1																	
PH-7 Low Frequency Therapy unit	1																	
PH-8 Microwave Therapy Unit	1																	
PH-9 Infrared Therapy Unit	1																	
PH-10 Electric Traction Unit	1																	
PH-11 Hydro Bubbler for arms and legs	1																	
PH-12 Hydro Bubbler for whole body	1																	
General Service Equipment Group																		
FA-1 Kitchen Equipment	1																	
FA-2 Laundry Equipment	1													1				

武藤

JAPAN'S GRANT AID

The Grant Aid Scheme provides a recipient country with non-reimbursable funds to procure the facilities, equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for economic and social development of the country under principles in accordance with the relevant laws and regulation of Japan. The Grant Aid is not supplied through the donation of materials as such.

1. Grant Aid Procedures

1) Japan's Grant Aid Program is executed through the following procedures.

Application (Request made by a recipient country)

Study (Basic Design Study conducted by JICA)

Appraisal & Approval (Appraisal by the Government of Japan and Approval by Cabinet)

Determination of Implementation

(The Notes exchanged between the Governments of Japan and the recipient country)

2) Firstly, the application or request for a Grant Aid project submitted by a recipient country is examined by the Government of Japan (the Ministry of Foreign Affairs) to determine whether or not it is eligible for Grant Aid. If the request is deemed appropriate, the Government of Japan assigns JICA to conduct a study on the request. If necessary, JICA sends a Preliminary Study Team to the recipient country to confirm the contents of the request.

Secondly, JICA conducts the study (Basic Design Study), using Japanese consulting firms.

Thirdly, the Government of Japan appraises the project to see whether or not it is suitable for Japan's Grant Aid Program, based on the Basic Design Study report prepared by JICA, and the results are then submitted to the Cabinet for approval.

Fourthly, the project, once approved by the Cabinet, becomes official with the Exchange of Notes signed by the Governments of Japan and the recipient country.

Finally, for the implementation of the project, JICA assists the recipient country in such matters as preparing tenders, contracts and so on.

X 武藤

2. Basic Design Study

1) Contents of the Study

The aim of the Basic Design Study (hereinafter referred to as "the Study"), conducted by JICA on a requested project (hereinafter referred to as "the Project"), is to provide a basic document necessary for the appraisal of the Project by the Government of Japan. The contents of the Study are as follows:

- a) Confirmation of the background, objectives and benefits of the requested Project and also institutional capacity of agencies concerned of the recipient country necessary for the Project's implementation;
- b) Evaluation of the appropriateness of the Project to be implemented under the Grant Aid Scheme from a technical, social, and economic point of view;
- c) Confirmation of items agreed on by both parties concerning the basic concept of the Project;
- d) Preparation of a basic design of the Project and
- e) Estimation of costs of the Project.

The contents of the original request are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the Project is confirmed considering the guidelines of Japan's Grant Aid Scheme.

The Government of Japan requests the Government of the recipient country to take whatever measures are necessary to ensure its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even through they may fall outside of the jurisdiction of the organization in the recipient country actually implementing the Project. Therefore, the implementation of the Project is confirmed by all relevant organizations of the recipient country through the Minutes of Discussions.

2) Selection of Consultants

For the smooth implementation of the Study, JICA uses registered consultant firms. JICA selects firms based on proposals submitted by interested firms. The firm selected carry out a Basic Design Study and write a report, based upon terms of reference set by JICA.

The consulting firms used for the Study are recommended by JICA to the recipient country to also work in the Project's implementation after the Exchange of Notes, in order to maintain technical consistency between the Basic Design and detailed Design.

X. 武藤

3. Japan's Grant Aid Scheme

(1) Exchange of Notes (E/N)

Japan's Grant Aid is extended in accordance with the Notes exchanged by the two Governments concerned, in which the objectives of the project, period of execution, conditions and amount of the Grant Aid, etc., are confirmed.

(2) "The period of the Grant" means the one fiscal year which the Cabinet approves the project for. Within the fiscal year, all procedure such as exchanging of the Notes, concluding contracts with consultant firms and contractors and final payment to them must be completed.

However, in case of delays in delivery, installation or construction due to unforeseen factors such as weather, the period of the Grant Aid can be further extended for a maximum of one fiscal year at most by mutual agreement between the two Governments.

(3) Under the Grant Aid, in principle, Japanese products and services including transport or those of the recipient country are to be purchased.

When the two Governments deem it necessary, the Grant Aid may be used for the purchase of the products or services of a third country.

However, the prime contractors, namely consulting, constructing and procurement firms, are limited to "Japanese nationals". (The term "Japanese nationals" means persons of Japanese nationality or Japanese corporations controlled by persons of Japanese nationality.)

(4) Necessity of "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be verified by the Government of Japan. This "Verification" is deemed necessary to secure accountability of Japanese taxpayers.

(5) Undertakings required to the Government of the recipient country

In the implementation of the Grant Aid project, the recipient country is required to undertake such necessary measures as following;

- a) To secure land necessary for the sites of the Project, and to clear, level and reclaim the land prior to commencement for the construction;
- b) To provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities in and around the sites;
- c) To secure buildings prior to the procurement in case the installation of the equipment.
- d) To ensure all the expenses and prompt execution for unloading, customs clearance at the port

武蔵

of disembarkation and internal transportation of the products purchase under the Grant Aid.

- e) To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts;
- f) To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the Verified Contracts, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work;
- g) To ensure that the facilities constructed and products purchased under the Grant Aid be maintained and used properly and effectively for the Project; and
- h) To bear all the expenses, other than those covered by the Grant Aid, necessary for the Project.

(6) Proper Use

The recipient country is required to maintain and use the facilities constructed and equipment purchased under the Grant Aid properly and effectively and to assign staff necessary for operation and maintenance of them as well as to bear all the expenses other than those covered by the Grant Aid.

(7) Re-export

The products purchased under the Grant Aid shall not be re-exported from the recipient country.

(8) Banking Arrangement (B/A)

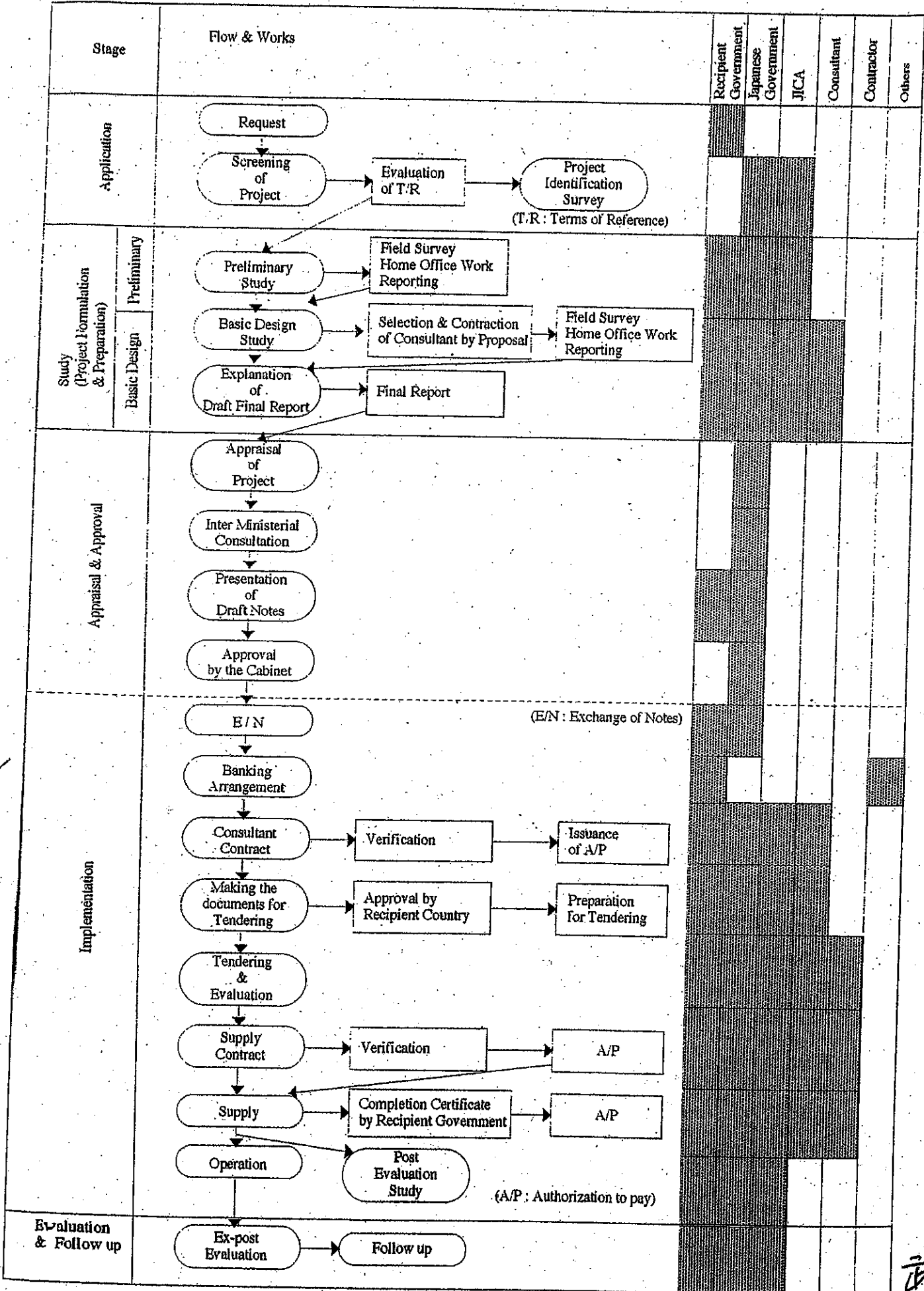
- a) The Government of the recipient country or its designated authority should open an account in the name of the Government of the recipient country in an authorized foreign exchange bank in Japan (hereinafter referred to as "the Bank"). The Government of Japan will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by the Government of the recipient country or its designated authority under the verified contracts.
- b) The payments will be made when payment requests are presented by the Bank to the Government of Japan under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Government of recipient country or its designated authority.

(9) Authorization to Pay (A/P)

The Government of the recipient country should bear an advising commission of an Authorization to Pay and payment commissions to the Bank.

武藤

Flow Chart of Japan's Grant Aid Procedures



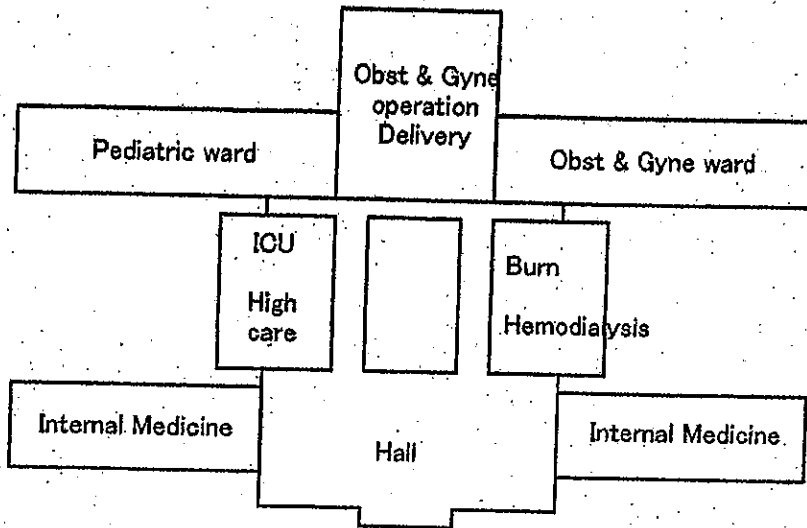
武藤

Major Undertakings to be taken by Each Government

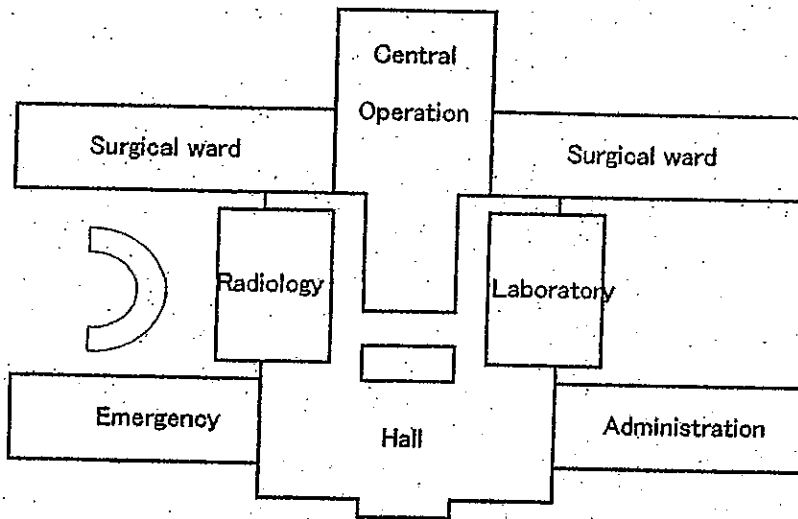
NO	Items	To be covered by Grant Aid	To be covered by Recipient
1	To bear the following commissions to a foreign exchange bank in Japan for the banking services based upon the B/A		
	1) Advising commission of A/P		•
	2) Payment commission		•
2	To ensure prompt unloading and customs clearance at the port of disembarkation in recipient country		
	1) Marine(Air) transportation of the products from Japan to the recipient country	•	
	2) Tax exemption and custom clearance of the products at the port of disembarkation		•
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site	•	
3	To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work		•
4	To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contract		•
5	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid		•
6	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant Aid, necessary for the transportation and installation of the equipment		•

✕ 武藤

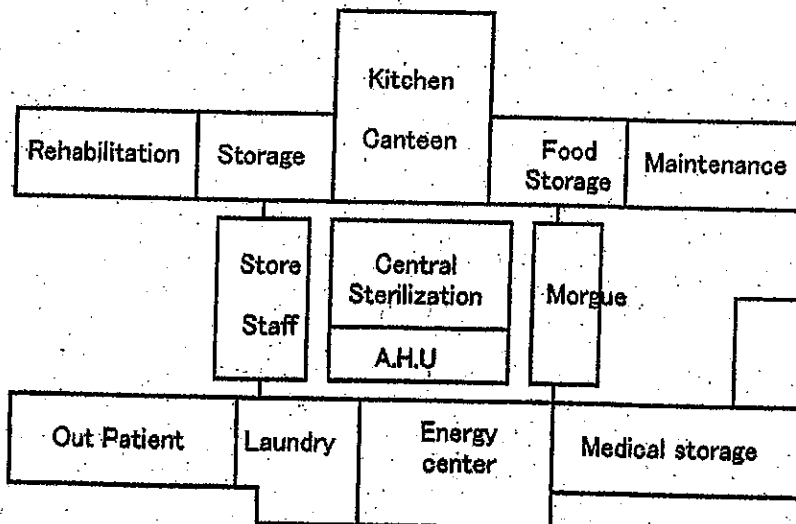
1st floor



Ground floor



Basement floor



24

Handwritten signature or initials.

Criteria to select the Equipment

No.	Criteria	Deleting Status
Criterion 1	Necessity	Equipment which is used personally by medical staff
		Equipment which is mainly used for academic researches but not for diagnoses/treatments
		Equipment which is substituted by the existing equipment
Criterion 2	Usefulness	Equipment which has not be proved medical usefulness
		Equipment which is not in balance with other related department on the level of service
Criterion 3	Possibility of use	Equipment which requests beyond the technical level of planned department
		Equipment which requests a large scale of building preparation work for installation
Criterion 4	Effectiveness	Equipment whose positive benefit effectiveness is small
		Equipment whose negative benefit effectiveness is large
		Equipment whose cost effectiveness is small
		Equipment that may cause environmental pollution by its medical waste etc.
		Equipment that has than minimum required quantity (inefficient, repetitive equipment)
Criterion 5	Sustainability	Equipment requested is a disposable or consumable item but not an equipment
		Equipment whose consumables and spare parts are difficult to get in Syria
		Equipment whose maintenance is difficult to be done in the hospitals and local agents in Syria
		Equipment whose maintenance cost requests considerably high
		Equipment that can be substituted with a simple ones.

Handwritten signature or initials.

4. Minutes of Discussion

(2) Explanation of Draft Final Report

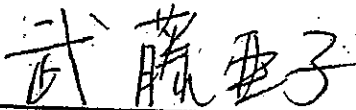
MINUTES OF DISCUSSIONS
ON THE BASIC DESIGN STUDY
ON THE PROJECT FOR SUPPLYING MEDICAL EQUIPMENT
FOR GOLAN HOSPITAL IN SYRIAN ARAB REPUBLIC
(EXPLANATION ON DRAFT FINAL REPORT)

In May 2003, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched a Basic Design Study Team on The Project for Supplying Medical Equipment for Golan Hospital (hereinafter referred to as "the Project") to Syrian Arab Republic (hereinafter referred to as "Syria"), and through discussion, field survey, and technical examination of the study results in Japan, JICA prepared a draft report of the study.

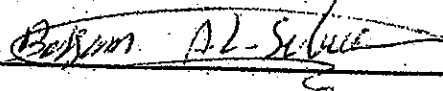
In order to explain and to consult the Government of Syria on the components of the draft report, JICA sent to Syria the Draft Report Explanation Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Ms. Ako MUTO, Second Project Management Division, Grant Aid Management Department, Japan International cooperation Agency, and is scheduled to stay in the country from August 23 to 1 September, 2003.

As a result of discussions, both parties confirmed the main items described on the attached sheets.

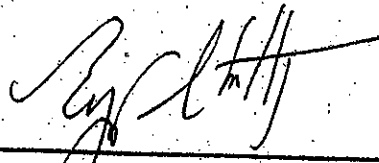
Damascus, August 31, 2003



Ms. Ako MUTO
Team Leader
Second Project Management Division
Grant Aid Management Department
JICA



Mr. Bassam Al Sibai
Deputy Head
State Planning Commission
Syrian Arab Republic



Dr. Mohammed Eyad Chatty
Minister of Health
Syrian Arab Republic

ATTACHMENT

1. Components of the Draft Report

The Government of Syria agreed and accepted in principle the components of the draft report explained by the Team.

2. Japan's Grant Aid scheme

The Syrian side understands the Japan's Grant Aid Scheme and the necessary measures to be taken by the Government of Syria as explained by the Team and described in Annex-1 and Annex-2 of the Minutes of Discussions signed by both parties on June 5, 2003.

3. Schedule of the Study

JICA will complete the final report in accordance with the confirmed items and send it to the Government of Syria by November, 2003.

4. Other relevant issues

- 4-1 After discussions with the Team, the items described in Annex-3 were finally requested by the Syrian side.
- 4-2 The Syrian side will allocate medical staff for the Hospital before opening. The staff recruiting plan showed by the Syrian side is attached as Annex-4.
- 4-3 The Syrian side agreed to allocate enough budgets for the year 2004 and 2005 to operate the equipment supplied by the Project, to cover the provision of spare parts, consumables and periodical maintenance contract, and to secure infrastructure such as electricity, central piping and water supply and drainage etc., as attached Annex-5.
- 4-4 The Syrian side agreed to have ownership for establishing maintenance system for the equipment procured by the Project. The Syrian side also agreed to keep capable staff to operate and maintain the equipment supplied by the Project. The components of cooperation by the Consultants for establishing maintenance system of the equipment procured by the Project were suggested by the Team and basically agreed as Annex-6.
- 4-5 The Syrian side agreed to complete the renovation work attached as Annex-7 before Oct., 2004 and to report the monthly progress of construction work to Embassy of Japan.
- 4-6 For sustainable management, operation of the hospital and maintenance of the equipment procured by the Project, the Syrian side requested the dispatch of counterpart personnel to Japan for technical training. The Team will convey the request to the Government of Japan. The Syrian side understood that official request on training should be submitted through

2

diplomatic channels.

4-6 Both sides confirmed that the equipment specifications and the other technical information shall not be released before the tender to be held in the implementation stage of the Project.

Annex-1: Japan's Grant Aid Scheme

Annex-2: Major Undertakings to be taken by Each Government

Annex-3: Lists of the equipment

Annex-4: Medical staff recruiting plan

Annex-5: The budgetary plan for year 2004 and 2005

Annex-6: Components of cooperation

Annex-7: Schedule of renovation works

24
24
24

JAPAN'S GRANT AID

The Grant Aid Scheme provides a recipient country with non-reimbursable funds to procure the facilities, equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for economic and social development of the country under principles in accordance with the relevant laws and regulation of Japan. The Grant Aid is not supplied through the donation of materials as such.

1. Grant Aid Procedures

1) Japan's Grant Aid Program is executed through the following procedures.

Application (Request made by a recipient country)

Study (Basic Design Study conducted by JICA)

Appraisal & Approval (Appraisal by the Government of Japan and Approval by Cabinet)

Determination of Implementation

(The Notes exchanged between the Governments of Japan and the recipient country)

2) Firstly, the application or request for a Grant Aid project submitted by a recipient country is examined by the Government of Japan (the Ministry of Foreign Affairs) to determine whether or not it is eligible for Grant Aid. If the request is deemed appropriate, the Government of Japan assigns JICA to conduct a study on the request. If necessary, JICA sends a Preliminary Study Team to the recipient country to confirm the contents of the request.

Secondly, JICA conducts the study (Basic Design Study), using Japanese consulting firms.

Thirdly, the Government of Japan appraises the project to see whether or not it is suitable for Japan's Grant Aid Program, based on the Basic Design Study report prepared by JICA, and the results are then submitted to the Cabinet for approval.

Fourthly, the project, once approved by the Cabinet, becomes official with the Exchange of Notes signed by the Governments of Japan and the recipient country.

Finally, for the implementation of the project, JICA assists the recipient country in such matters as preparing tenders, contracts and so on.

2. Basic Design Study

1) Contents of the Study

The aim of the Basic Design Study (hereinafter referred to as "the Study"), conducted by JICA on a requested project (hereinafter referred to as "the Project"), is to provide a basic document necessary for the appraisal of the Project by the Government of Japan. The contents of the Study are as follows:

- a) Confirmation of the background, objectives and benefits of the requested Project and also institutional capacity of agencies concerned of the recipient country necessary for the Project's implementation;
- b) Evaluation of the appropriateness of the Project to be implemented under the Grant Aid Scheme from a technical, social, and economic point of view;
- c) Confirmation of items agreed on by both parties concerning the basic concept of the Project;
- d) Preparation of a basic design of the Project and
- e) Estimation of costs of the Project.

The contents of the original request are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the Project is confirmed considering the guidelines of Japan's Grant Aid Scheme.

The Government of Japan requests the Government of the recipient country to take whatever measures are necessary to ensure its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even through they may fall outside of the jurisdiction of the organization in the recipient country actually implementing the Project. Therefore, the implementation of the Project is confirmed by all relevant organizations of the recipient country through the Minutes of Discussions.

2) Selection of Consultants

For the smooth implementation of the Study, JICA uses registered consultant firms. JICA selects firms based on proposals submitted by interested firms. The firm selected carry out a Basic Design Study and write a report, based upon terms of reference set by JICA.

The consulting firms used for the Study are recommended by JICA to the recipient country to also work in the Project's implementation after the Exchange of Notes, in order to maintain technical consistency between the Basic Design and detailed Design.

3. Japan's Grant Aid Scheme

(1) Exchange of Notes (E/N)

Japan's Grant Aid is extended in accordance with the Notes exchanged by the two Governments concerned, in which the objectives of the project, period of execution, conditions and amount of the Grant Aid, etc., are confirmed.

(2) "The period of the Grant" means the one fiscal year which the Cabinet approves the project for. Within the fiscal year, all procedure such as exchanging of the Notes, concluding contracts with consultant firms and contractors and final payment to them must be completed.

However, in case of delays in delivery, installation or construction due to unforeseen factors such as weather, the period of the Grant Aid can be further extended for a maximum of one fiscal year at most by mutual agreement between the two Governments.

(3) Under the Grant Aid, in principle, Japanese products and services including transport or those of the recipient country are to be purchased.

When the two Governments deem it necessary, the Grant Aid may be used for the purchase of the products or services of a third country.

However, the prime contractors, namely consulting, constructing and procurement firms, are limited to "Japanese nationals". (The term "Japanese nationals" means persons of Japanese nationality or Japanese corporations controlled by persons of Japanese nationality.)

(4) Necessity of "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be verified by the Government of Japan. This "Verification" is deemed necessary to secure accountability of Japanese taxpayers.

(5) Undertakings required to the Government of the recipient country

In the implementation of the Grant Aid project, the recipient country is required to undertake such necessary measures as following;

- a) To secure land necessary for the sites of the Project, and to clear, level and reclaim the land prior to commencement for the construction;
- b) To provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities in and around the sites;
- c) To secure buildings prior to the procurement in case the installation of the equipment.
- d) To ensure all the expenses and prompt execution for unloading, customs clearance at the port

of disembarkation and internal transportation of the products purchase under the Grant Aid.

- e) To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts;
- f) To exempt customs duties, taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts;
- g) To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the Verified Contracts, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work;
- h) To ensure that the facilities constructed and products purchased under the Grant Aid be maintained and used properly and effectively for the Project; and
- i) To bear all the expenses, other than those covered by the Grant Aid, necessary for the Project.

(6) Proper Use

The recipient country is required to maintain and use the facilities constructed and equipment purchased under the Grant Aid properly and effectively and to assign staff necessary for operation and maintenance of them as well as to bear all the expenses other than those covered by the Grant Aid.

(7) Re-export

The products purchased under the Grant Aid shall not be re-exported from the recipient country.

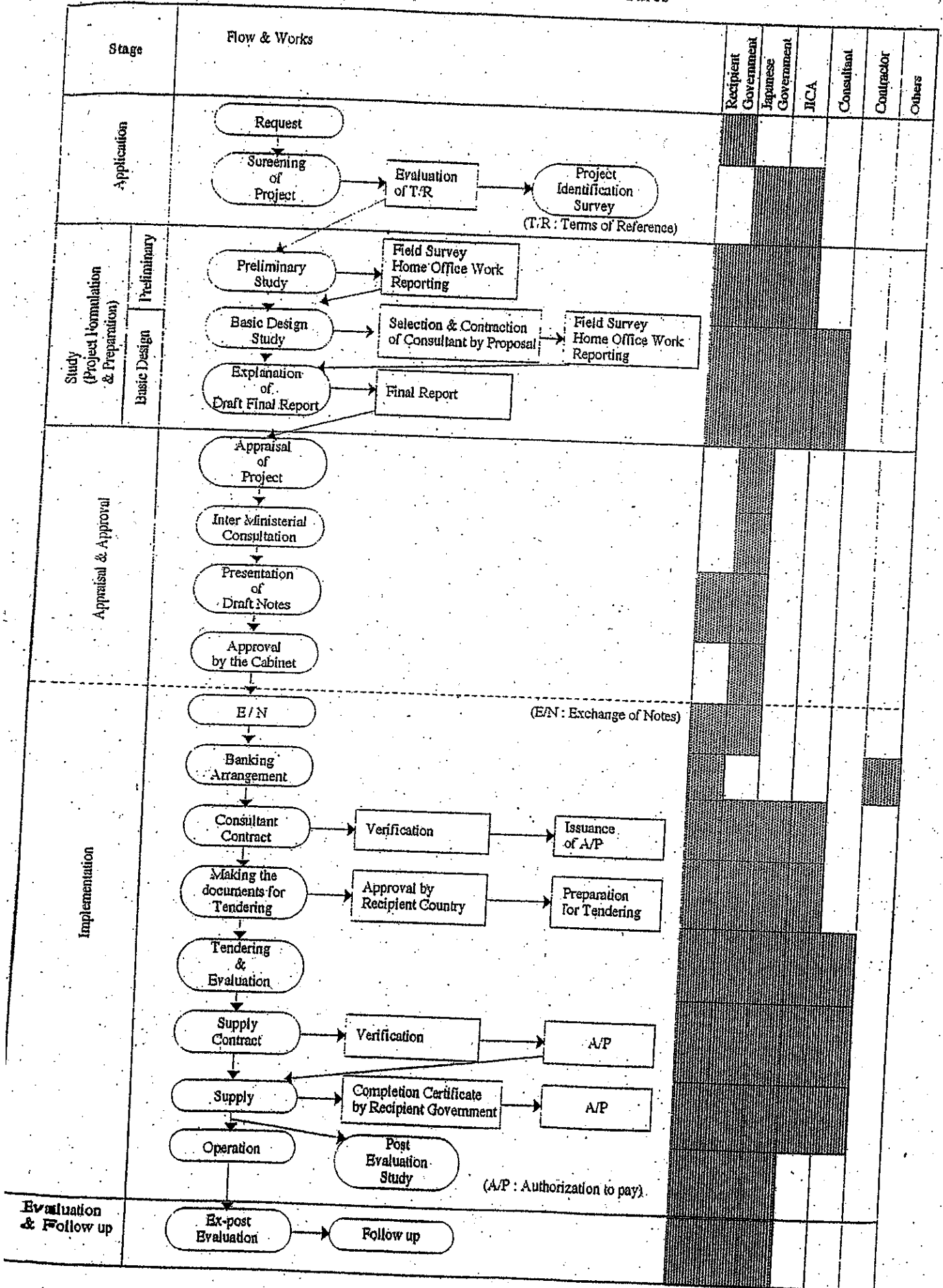
(8) Banking Arrangement (B/A)

- a) The Government of the recipient country or its designated authority should open an account in the name of the Government of the recipient country in an authorized foreign exchange bank in Japan (hereinafter referred to as "the Bank"). The Government of Japan will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by the Government of the recipient country or its designated authority under the verified contracts.
- b) The payments will be made when payment requests are presented by the Bank to the Government of Japan under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Government of recipient country or its designated authority.

(9) Authorization to Pay (A/P)

The Government of the recipient country should bear an advising commission of an Authorization to Pay and payment commissions to the Bank.

Flow Chart of Japan's Grant Aid Procedures



Major Undertakings to be taken by Each Government

NO	Items	To be covered by Grant Aid	To be covered by Recipient side
1	To bear the following commissions to a foreign exchange bank in Japan for the banking services based upon the B/A		
	1) Advising commission of A/P		•
	2) Payment commission		•
2	To ensure prompt unloading and customs clearance at the port of disembarkation in recipient country		
	1) Marine(Air) transportation of the products from Japan to the recipient country	•	
	2) Tax exemption and custom clearance of the products at the port of disembarkation		•
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site	•	
3	To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work		•
4	To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contract		•
5	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid		•
6	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant Aid, necessary for the transportation and installation of the equipment		•

Annex-3

EQUIPMENT LIST

1/6

ITEM NO.	EQUIPMENT	TOTAL QTY	DEPARTMENT																	
			ER.	X-RAY	OPT.	LAB	I.C.U.	HI CARE	INT.	PED.	OB/GY	SUR.	OUT P.	CSSD	KITCHEN	LAUNDRY	LECT	REHA	TRANS	WARD
	X-RAY EQUIPMENT GROUP																			
X-1	X-ray Unit, Mobile	1		1																
X-2	X-ray Unit, C-arm	1			1															
X-3	X-ray Unit, Fluoroscopy	1		1																
X-4	CT Scanner	1		1																
X-5	X-ray Unit, General	1		1																
X-6	X-ray Apron	10		10																
X-7	X-ray Grove	10		10																
X-8	X-ray Film Processor	1		1																
X-9	X-ray Film Processor, Table top	1		1																
X-10	Film viewer, mobile stand type	2																		
X-11	Film loading table	1		1																
X-12	Dark room accessory	1		1																
X-13	X-ray unit, Mammography	1		1																
	GENERAL IMAGE EQUIPMENT																			
GI-1	Ultrasonic Scanner, Color doppler	1							1											
GI-2	Ultrasonic Scanner, General	1		1																
GI-3	Obstetric/Gynecology	1																		
	CARDIAC EQUIPMENT GROUP																			
C-1	Defibrillator/Monitor	4		1					1											
C-2	Central Monitoring System, for 8 beds	1							1											
C-3	Electrocardiograph, 3 Channel	4		1					1											
C-4	Fetal Heart Detector, Ultrasonic	2							1											
C-5	Fetal Monitor	2							1											
C-6	Pulse Oximeter	6																		
C-7	Patient Monitor	12		3																
	VITAL FUNCTION EQUIPMENT GROUP																			
VF-1	Infant Incubator, transport	1																		
VF-2	Infant Incubator	4																		
VF-3	Phototherapy Unit	2																		
VF-4	Spirometer, Diagnostic	1																		
VF-5	Infusion Pump	8		2																
VF-6	Syringe pump	8																		
	DIAGNOSTIC LABORATORY EQUIPMENT GROUP																			
LAB-1	Bilirubinmeter	1																		
LAB-2	Hematology Analyzer, Automated	1																		

EQUIPMENT LIST

ITEM NO.	EQUIPMENT	TOTAL Q'ty	DEPARTMENT																	
			E.R.	X-RAY	OPT.	LAB	I.C.U	HI CARE	INT.	PED.	OB/GY	SUR.	OUT.P.	CSSD	KITCHEN	LAUNDRY	LECT.	REHA	TRANS	WARD
	SPECIAL SURGICAL EQUIPMENT GROUP.																			
SS-1	Kidney machine, Hemodialysis Unit	3																		
SS-2	Bath for body washing	1			3															
SS-3	Stretcher for body washing	1													1					
	ENDSCOPE EQUIPMENT GROUP.														1					
END-1	Colonoscope	1																		
END-2	Laparoscope	1																		
END-3	Cysto-Urethroscope	1																		
END-4	Gastrointestinal fiberoscope	2																		
END-5	Duodono fiberoscope	1																		
END-6	Disinfector, Fiberscope	1																		
END-7	Endoscope trolley with Monitor	1																		
END-8	Endoscope cabinet	1																		
END-9	Rectoscope with light source	2																		
	ANESTHESIOLOGY GROUP																			
AN-1	Anesthesia Unit	4																		
AN-2	Anesthesia Unit, portable	1			3															
AN-3	Resuscitator, Manual, for adult	8			4															
AN-4	neonate	2																		
AN-5	Ventilator	5																		
AN-6	Ventilator, for Neonate	1																		
	STERILIZING EQUIPMENT GROUP																			
STE-1	High-Pressure Steam Sterilizer	2																		
STE-2	High-Pressure Steam Sterilizer, table top	7																		
STE-3	Sterilization Container set	15			3															
STE-4	U.S. Cleaner.	1																		
STE-5	Sink unit	1																		
STE-6	Trolley for Instruments	10																		
STE-7	Trolley for Linen	8																		
	TRANSPORT GROUP																			
AM-1	Arbulance with Equipment	1																		
	SURGICAL TOOLS GROUP																			
ST-1	Ear Wash Tool Set	1																		
ST-2	Tonsillectomy Kit	2			1															
ST-3	Nasal instrument Kit	1			2															
ST-4	Laryngotomy kit	1			1															

EQUIPMENT LIST

DEPARTMENT

ITEM NO.	EQUIPMENT	TOTAL Q'ty	DEPARTMENT																	
			E.R.	X-RAY	OPT.	LAB	I.C.U	HI CARE	INT.	PED.	OB/GY	SUR.	OUT P.	CSSD	KITCHEN	LAUNDRY	LECT	REHA	TRANS	WARD
WAD-4	Stretcher for Emergency treatment	1	1																	
WAD-5	Bed, 3-crank	8				4	4													
	<u>Physiotherapy Equipment Group</u>																			
PHY-1	Parallel bar	1																		
PHY-2	Lower limb exerciser	1																		
PHY-3	Bycycle Exerciser	2																		
PHY-4	Exercise stair	1																		
PHY-5	Shoulder wheel	1																		
PHY-6	Hot pack unit	1																		
PHY-7	Low Frequency Therapy unit	1																		
PHY-8	Microwave Therapy Unit	1																		
PHY-9	Infrared Therapy Unit	1																		
PHY-10	Electric Traction Unit	1																		
PHY-11	Hydro Bubbler for whole body	1																		
	<u>Kitchen Equipment Group</u>																			
KT-1	Boiling pan	3																		
KT-2	Gas range	2																		
KT-3	Peeler	1																		
KT-4	Food slicer	1																		
KT-5	Grill, electric	2																		
KT-6	Meat chopper	1																		
	<u>Laundry Equipment Group</u>																			
LD-1	Washer with extractor A	2																		
LD-2	Washer with extractor B	1																		
LD-3	Dryer	3																		
LD-4	Ironing machine, sheet	1																		

**Syrian Arab Republic
Ministry of health
Al-Jollan hospital**

The policy of hospital in preparing Labour

1-Current stage: the following staff were employed

- Chief of surgery section-Chief of internal section –Chief of out patient clinics-
Chief of maintenance section-Chief of general nursing.
- Contacting with number of specialist doctors (general surgery-Urinary surgery-
Women-Ear-Optic-Children/two/- Internal surgery).
- It was contracted with 15 employees from the second category ,some of them are;
(Laboratory technician/one/-Electrical technician/one/-Mechanic & energy
technician/one/X-ray technician/one/-Quality control technician /one/-Agriculture
technician/one/), the rest are distributed in both administration & accounting sections.
- It was contracted with employees from the third category in order to work in the
administrative works at clinics and training them on the way of filing documents.
- The fourth category are those of technical experiences ,and was contracted with
two for the maintenance of electrical wires –one for air conditioning maintenance.
- Also 19 workers from the fifth category have been distributed on the works of
agriculture –guard-cleaning-stores.

Head of section	Specialist	Nursing	Second category	Third category	Fourth category	Fifth category	Total
5	7	9	15	4	3	19	52

2-Second stage:

It will extend till the end of 2003 when the cabinet decree for allocating permanent staff will be issued during this stage,some contracts with specialist will be made such as:

(Bones surgery-Cardinal internal surgery –X-ray-Skin-Nervous) to cover out clinics in a good way.

3-Third stage:

* In case of having the decree issued , a study will be made for it in addition to an announcement for employment ,a support to some contracts for positions which are not included or not enough in it.

- In case the decree is not issued , we will start contracts for the whole staff gradually ,first to complete the numbers of engineering & technicians before the end of the sixth month of 2003 ,in a way to include two technicians for each specialty.

- While the specialist doctors are chosen since the fifth month and till the end of eight month ,the total number should be 43 specialist.
- The rest of employers will be pointed in accordance with our need for administrative & workers .
- Regarding the resident doctors ,they will be called from the hospitals that are training them in Damascus a week before finishing the installation of medical equipment.

Plan of Doctor Recruitment

Department		Specialized Doctor		
		From MOH	Opening Stage	Future Plan
Surgery	General	2	3	4
	Borne	1	2	3
	Urology	1	1	3
	Obstetric & Gynecology	1	2	4
	Nerve	0	1	3
	Ear	1	2	3
	Ophthalmology	0	1	2
	Stomatology	2	2	2
Internal Medicine	Digestive	1	2	2
	Chest	1	1	2
	Neuro	0	1	2
	Rheumatics	0	2	3
	Hemodialysis	0	2	2
	Pediatric	2	3	4
	Cardiovascular	0	2	3
Emergency	0	3	9	
Anaesthesia/Operation	2	2	5	
CCU	0	1	1	
ICU	0	1	1	
Radiology	1	2	2	
Laboratory	1	1	2	
Pathology	0	1	1	
Forensic	0	1	1	
Pharmacy	1	1	1	
Outpatient Clinic	0	1	1	
Rehabilitation	0	1	2	
Nutrition	0	1	1	
Total		17	43	69

Handwritten initials and a signature on the left margin.

Sections	No of beds	No of physicians		Nurses	Midwives	X-ray technician	Anesthesia technician	Laboratory technician	Pharmacist - technician	Nutrition technician	Physio-therapy technician	Engineering technician	Dental technician
		Specialist	resident										
SURGERY SECTION	General	24	4	6	15					1			
	Bones	12	3	4	12						1		
	Urinary	8	3	4	8								
	Genico	6	4	4	6	6							
	Nervous	6	3	3	6								
	Ear	6	3	3	6								
	Optic	4	2	3	4								
	Dental	4	2	3	4								
	Digestive	8	2	3	8								
	Disperatory	4	2	2	4								
	Nervous	6	2	2	6								
	Arthritis-	10	3	6	10								
	Blood glands	6	2	2	6						1		
	Artificial Kidney	6	2	2	6								2
INTERNAL SECTION	Kids section.	16	4	6	10								
	Cardio section	6	3	3	6								
	Emergency section	8	9	6	40								
	Anaesthesia & operation section	5 hales	5	10	15		3	6	6				
	Cardinal care	5	1	3	6		1	10					
	General care	5	1	3	6								
	X-ray section		2	3	3								
	Laboratory section		2	3	3		8						
	Pathology		1	2					15				
	Legality medicin		1	2									
	Pharmacy		1	3									
	Out-clinics		1		15					14			
	Physical therapy		2	2	2					3			
	Nutrition section		1									6	
Maintenance													
												7 Engineer 12 techno Eng	

The administrative staff and the rest of employees at the hospital in open stage

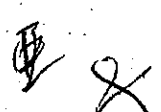
Certificate position	University degree		Intermedia te institutes	Secondary			Professional school	Preparatory	Elementary	Experienced technician	Driving	Illiterate
	economic	law		industrial	commercial	general						
Administrative director		1										
Departments managers	1	1										
Administrative employees	1	journalist-libraries-informatics 2	5	4	20							
Accountants	4		8									
Stores workers			3									
Secretary			5									
Experts workers										7		
Clerks & posting workers							5					
Movers for patients									20			10
Cooks									10			7
Security-guarading			6					4				
General maintenance					5			5	8			
Garage & maintenance				3							5	
Agriculture			2									
										4		

Schedule

Year	2003												2004												2005											
	Month												Month												Month											
	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4					
EIN																																				
Consultant agreement																																				
Final approval of equipment																																				
Tender Document preparation																																				
Approval of Tender Document																																				
Notification of Tender																																				
Tendering																																				
Evaluation																																				
Contract with Supplier																																				
Ordering																																				
Manufacturing																																				
Pre-shipment inspection																																				
Transportation																																				
Installation & Training																																				
Hospital opening committee																																				
Scheduling																																				
Finalization of Organization																																				
Recruitment of Key staff of services																																				
Other staff recruitment																																				
Rehearsal of opening																																				
Opening of Hospital																																				

Budget for (ALJOLAN) hospital 2004

Item name	Total
Salaries & wages	
Salaries of seasonal factors	1220000
Salaries of Syrian contract factors	9500000
Compensation of the work	1000000
Compensation of over time work	300000
Another Compensation	800000
Rewards	385000
Total of chapter (1)	13205000
Transports	250000
Communication & phones & electric power	300000
Petroleum	890000
Petroleum (another uses)	900000
Drugs & other medical needs	30000000
Dress	500000
Administration tools	900000
Maintenance expenditure	1500000
Publicity & conferences expenditure	500000
Feeding expenditure	1900000
Multi administration expenditure	2000000
Stable administration expenditure	1500000
Total of chapter (2)	41140000
Restoration expenditure (building clinic, doctors home, children school)	15000000
Transports (cars & buses...)	7000000
Total of chapter (3)	22000000
Debts & obligation	700000
Total of chapter (5)	700000
Total	77045000

20


**Syrian Arab Republic
Ministry of Health
Damascus**



31st, August 2003

Mr. Shozo Matsuura
Managing Director
Grant Aid Management Department
JICA

Dear Sir,

Please kindly receive this confirmation letter.

After the signing the Exchange of Note between the Government of Japan and the Government of Syrian Arab Republic concerning the Grant Aid Project for Supplying Medical Equipment for Golan Hospital, the Government of Syrian Arab Republic shall make all the necessary preparations for the Presidential decree ensuring the execution of the Project. Then, Ministry of Health and Ministry of Finance will take necessary measures for the budgetary allocation for the Golan Hospital in the year 2005.

Prof. M. Eyad Chatty
F.I.A.P., F.A.S.C.P., F.C.A.P.
Professor of Pathology,
Damascus University

Minister of Health

S.

SE

Cooperation Plan

1) Manning

Maintenance system support : Japanese 1 person, Total: 1.5 months

Term 1 : 1 person 1.0M/M Start within 2months after determination of supplier

Term 2 : 1 person 0.5M/M Start after the handing over the equipment to the hospital

2) Action plan

Term 1 (1.0M/M)

First week~Second week :

- Explain of the Contents of the Japanese project to the each department head
- Support to establish and to open the Committee for the equipment acceptance
- Discuss and clarify the responsibility and duty of the maintenance department and his staff.
- Support scheduling of equipment acceptance
- Support methodology and procedure for the installation and the inspection of the equipment,
- Support making process chart and manuals for the maintenance department

Third week~Forth week :

- Discussion with the maintenance department regarding the methodology and the process of the maintenance work after installation
- Support establishment of the countermeasure and troubleshooting manual for the equipment and draw up maintenance document
(Equipment inventory list, Repair request slip, Repair record list etc.)

Term 2 (0.5M/M)

First week : Discussion of Contents of Daily checking of the equipment and hold training seminar

Second week : promotion and monitoring of daily checking of the equipment at each department ,each equipment and discussion of improvement point

20
E J.

Additional renovation work by Syrian side (Facility modification)

Department	Room	Additional Work	Start of renovation work		Remarks	
			Immediately	After consultant agreement / After supplier contract		
Paediatric Dept.	Original NICU room	3 lines of Gas pining (O2/Vacuum)	<input type="radio"/>			
		4 power lines (single phase) x 4 sets	<input type="radio"/>			
ICU/HIGH CARE	Nurse Station between ICU and High Care room	Removal of Sink unit	<input type="radio"/>			
		Windows (both ICU room and High care room side)	<input type="radio"/>			
Burn Unit	Washing room	Hole (about 10cm x 10 cm) for connection cables between central monitor and bedside monitors (both sides)	Completed			
		Addition of Hot and cold water mixing unit	<input type="radio"/>			
Hemodialysis	Water treatment room	Shower unit (1)	<input type="radio"/>			
		Removal of power outlet(2)	Completed			
		Water supply and drain for water treatment equipment		<input type="radio"/>		
		3 phase power supply outlet, 3KW		<input type="radio"/>		
		Power line should be connected to the emergency power line.		<input type="radio"/>		Details of the renovation work will be given by the supplier.
Internal Dept.	Endoscope diagnosis room	Piping hole on the wall for treated water supply and drain		<input type="radio"/>		
		Room change	Completed			
X-ray Dept.	Dark room	Hole to install the Film processor is required.		<input type="radio"/>		
		Water supply and drain		<input type="radio"/>	Details of the renovation work will be given by the supplier.	
		3 phase power supply outlet with breaker		<input type="radio"/>		
		Single phase power line (approx. 15KVA)		<input type="radio"/>	Details of the renovation work will be given by the supplier.	
Laboratory Dept.	Laboratory room	Breaker for power supply		<input type="radio"/>		
		Removal of existing counter table		<input type="radio"/>	Details of the renovation work will be given by the supplier.	
Kitchen	Kitchen	Hot water and water supply	<input type="radio"/>			
		Hood for ventilation	<input type="radio"/>			
		Floor drainage	<input type="radio"/>			
		Gas main supply piping		<input type="radio"/>		
		Gas piping to each equipment		<input type="radio"/>	Piping diameter : more than 1-inch	
		Change of power connector in the food washing rooms	<input type="radio"/>		Details of the renovation work will be given by the supplier.	

2

Additional renovation work by Syrian side (Facility modification)

Department	Room	Additional Work	Start of renovation work		Remarks
			Immediately	After consultant agreement / After supplier contract	
Central Sterilization	Central Sterilization room	Water supply and drain for High Pressure Steam Sterilizer			
		Water supply, 1/2" x 2 lines		<input type="checkbox"/>	
		Water supply 3/4" x 1 line		<input type="checkbox"/>	
		Water drain, approx. 100 mm		<input type="checkbox"/>	
		Power supply, 3 phase, approx. 40 kVA x 2 lines		<input type="checkbox"/>	
		Single phase power line (approx. 15kVA) x 1 line		<input type="checkbox"/>	
		Hot water and Water supply and drain		<input type="checkbox"/>	
		1 line each for sink unit		<input type="checkbox"/>	
		1 line each for US cleaner		<input type="checkbox"/>	
		Wall removal & reconstruction between Clean and Dirty room		<input type="checkbox"/>	
Rehabilitation	Bathing room	Water supply and drain			
Laundry		Water proof floor			
		For 3 washer and extractor		<input type="checkbox"/>	
		3 phase power supply, approx. 36kVA x 2	Completed		
		3 phase power supply, approx. 36kVA x 1		<input type="checkbox"/>	
		Hot water and water supply with stop cock x 3		<input type="checkbox"/>	
		Water drain		<input type="checkbox"/>	
		For 3 Dryers		<input type="checkbox"/>	
		3 phase power supply, approx. 55kVA x 3 lines with breaker		<input type="checkbox"/>	
		Air duct, 1 duct to be added		<input type="checkbox"/>	
		For Ironing machine		<input type="checkbox"/>	
General		Location change of 3 phase power line (existing 26.5A line)		<input type="checkbox"/>	
	Capacity of power lines	Reconfirmation of total power distribution to each room		<input type="checkbox"/>	
	Power outlet	Single phase 220V outlet to be medical use type		<input type="checkbox"/>	

Details of the renovation work will be given by the supplier.

Piping diameter : approx. 1/2"

Details of the renovation work will be given by the supplier.

基本設計概要表（無償資金協力）

1. 対象事業名
シリア国 ゴラン病院機材整備計画
2. 我が国が援助することの必要性・妥当性
(1) 我が国が当該国に援助することの必要性・妥当性 我が国は、シリア国が中東和平実現の鍵を握る重要な国であり、中東和平プロセスに当事国として参加していることに鑑み、様々な経済協力を実施している。また、今後も中東和平プロセスへのシリア国の積極的な参加を促すべく、シリア国民生の向上に資する援助実施を検討していく方針である。
(2) 当該プロジェクトを実施することの必要性・妥当性 シリア国における医療保健サービスの内容は、施設数、病床数いずれも村落・都市部における地域格差が見られる。2002年の保健省資料では、1病床当たりの人口の全国平均は845人であるが、都市部のダマスカスでは最も良く344人であるのに対し、病院のないクネイトラ県（0病床）は、最も事情は深刻であり、次いでイドリブ県の1,719人、ダラ県の1,483人、ハサケ県の1,391人となっている。本件協力対象地域であるクネイトラ県はその2/3の地域が1967年にイスラエルに占領された地域であり、唯一あったゴラン病院（420床）もイスラエル軍が引き上げる際に完全に破壊された。地域住民にとって入院施設を持った県の総合病院としてのゴラン病院の整備は永年の悲願となっている。かかる状況を踏まえ、シリア国は第9次5カ年国家社会経済開発計画において、医療サービスを均等に国民に提供するため、保健センター、病院施設の再整備を推し進めている。 その一貫として、シリア国政府は20年程前から全国各地に病院の建設を行っており、そのうち建設工事が完成する運びとなったゴラン病院を含む18カ所の120床病院に対し、医療機材整備計画（18病院計画）を策定した。対象施設であるゴラン病院も施設建設は、シリア国側により進められているが、医療機材が絶対的に不足している状況にある。この不足している医療機材（1億4,400万ドル）の調達には、外貨での購入となるためシリア国の独自予算では対応できないことから、我が国の他、スペイン、イタリア、ヨーロッパ投資銀行からの融資、援助により整備することとしている。ゴラン病院へは我が国だけに要請されており、他のドナーとの重複はない。
3. 協力対象事業の目的（プロジェクト目標）
本プロジェクトは、クネイトラ県ゴラン病院に対して医療機材整備を整備することにより、同地域の保健医療サービスの向上を図ることを目的とする。
4. 協力対象事業の内容
(1) 対象地域 クネイトラ県全域
(2) アウトプット ゴラン病院の開院に必要な医療機材が整備される。

<p>(3)インプット</p> <p>【日本側】</p> <p>1) 機材供与：内科、外科、小児科、産婦人科、耳鼻咽喉科、眼科、救急、臨床検査、放射線、手術、集中治療/観察、熱傷、厨房、洗濯の各部門に係る機材及び救急車</p> <p>2) ソフトコンポーネント（技術指導）：医療機材維持管理指導</p> <p>【シリア国側】</p> <p>1) 機材受け入れの為の施設の準備</p> <p>2) 医療従事者、維持管理部門従事者の雇用</p> <p>(4) 総事業費</p> <p>概算事業費 4.53 億円（日本側 4.52 億円、シリア国側 0.01 億円）</p> <p>(5) スケジュール</p> <p>詳細設計を含め 13 カ月の工期を予定。</p> <p>(6) 実施体制</p> <p>シリア国クネイトラ保健局及びゴラン病院が運営を行う。</p>																		
<p>5. プロジェクトの成果</p> <p>(1) プロジェクトにて裨益をうける対象の範囲及び規模</p> <p>クネイトラ県住民（約 11.2 万人）</p> <p>(2) 事業の目的（プロジェクトの目標）を示す指標</p> <p>クネイトラ県ゴラン病院に対して医療機材整備を整備することにより、同地域の保健医療サービスが向上する。</p> <p>ゴラン病院の診療圏がクネイトラ県全域であることから、対象人口 11 万 2 千人から予想される年間の病院活動件数は、次のとおりである。</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>項目</th> <th>2003 年（実施前）</th> <th>2005 年（実施後の予測値）</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>外来患者数</td> <td>6,068 人</td> <td>14,000 人</td> </tr> <tr> <td>救急患者数</td> <td>0 人</td> <td>18,000 人</td> </tr> <tr> <td>入院患者数</td> <td>0 人</td> <td>3,900 人</td> </tr> <tr> <td>手術件数</td> <td>0 件</td> <td>2,100 件</td> </tr> <tr> <td>臨床検査件数</td> <td>0 件</td> <td>59,000 件</td> </tr> </tbody> </table> <p>(3) その他の成果指標</p>	項目	2003 年（実施前）	2005 年（実施後の予測値）	外来患者数	6,068 人	14,000 人	救急患者数	0 人	18,000 人	入院患者数	0 人	3,900 人	手術件数	0 件	2,100 件	臨床検査件数	0 件	59,000 件
項目	2003 年（実施前）	2005 年（実施後の予測値）																
外来患者数	6,068 人	14,000 人																
救急患者数	0 人	18,000 人																
入院患者数	0 人	3,900 人																
手術件数	0 件	2,100 件																
臨床検査件数	0 件	59,000 件																
<p>6. 外部要因リスク</p> <p>(1) 必要な病院従事者及び予算が確保される。</p> <p>(2) 機材設置にかかる施設整備がなされる（設置場所、配電、給排水）</p>																		
<p>7. 今後の評価計画</p> <p>(1) 事後評価に用いる成果指標</p> <p>ゴラン病院における患者統計（外来患者数、救急患者数、手術件数、臨床検査件数、入院患者数）</p> <p>(2) 評価のタイミング</p> <p>ゴラン病院の開院から 3 年後（2008 年）</p>																		

7. 参考資料 / 入手資料リスト

【医療政策関連】

- ・保健省 シリア国保健医療セクター 2000年 英文
Health and Medical Sector in Syria
- ・EU シリア国家戦略書 2000 英文
Syria Country Strategy Paper 2002-2006 & National Indicative Program 2002-2004
- ・www.liv.ac.uk 地域状況要点 シリアケーススタディ 英文
Highlighting the regional situation; an in-depth case study from Syria
- ・WHO 健康な村 2002 英文
Health Villages (A guide for communities and community health workers)
- ・保健省 アサド大統領による国民の健康(救急体制抜粋) 1998 アラビア語
The Health of Nation Under the care of Al-Asad

【外国援助関係】

- ・保健省 技術資金協力メモランダム 2001—2003 英文
Memorandum of Understanding between the Government of the Italian Republic and The Government of Syrian Arab Republic concerning Technical and Financial Cooperation for the years 2001 – 2003
- ・欧州投資銀行 / 保健省 18病院プロジェクト入札図書
18Hospital project Tender Document

【その他情報】

- ・www.world-gazettees.com シリア 英文
Syria
- ・www.made-in-syria.com 情報(ダラ/スエイダ/クネイトラ) 英文
Information (Darra, Sweida, Quneitra)

【質問書回答】

クネイトラ県医療施設配置図	クネイトラ県疾病 / 死亡因表
ゴラン病院運営収支	ゴラン病院組織図
ゴラン病院配置予定職員(2008年時)	ゴラン病院開業時の職員配置数
ゴラン病院外来診療患者数	全国医療従事者登録数
全国県別年間検査件数	全国県別年間病院医療サービス件数
全国病院数	保健省組織図
保健省・保健局予算・国家予算(1994-2003年)	